



Iscritta nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore al n 125339.

<https://www.italiacori.it/coro-miniera-sestosgiovanni>

**In collaborazione con**



COMUNE DI SESTO SAN GIOVANNI  
Settore Cultura - Biblioteche

## Oggetto. Presentazione **progetto “MISA TANGO”**

Con piacere presentiamo l'**iniziativa culturale** in oggetto.

La proposta intende proporre un concerto significativo e di pregio che rappresenta l'esito finale di un lungo e laborioso lavoro di preparazione, studio e organizzazione. Il progetto, realizzato in collaborazione con il Settore Cultura - biblioteche del Comune di Sesto San Giovanni è artisticamente concepito, preparato e musicalmente realizzato da

- ✓ **L'Associazione Insieme Vocale e Strumentale “La Miniera APS”** con il direttore Direttore Artistico **Renzo Bertoldo** (*curriculum allegato*), **che quest'anno “compie” 45 anni di attività**
- ✓ **Quintetto strumentale BAMAS Tango Quintet** (*curriculum allegato*)
- ✓ **Il soprano Chiara Rebaudo** (*curriculum allegato*)
- ✓ **Daniela Panetta cantante ed esperta di vocologia artistica, con esperienza internazionale** (*curriculum allegato*) per la preparazione vocale

**In primis, qualche notizia su MISA TANGO** (*chiamata anche Misa a Buenos Aires*)

Si tratta di un'idea musicale e testuale di particolare colore e struttura, connotata dagli elementi stilistici e propri del tango. Il compositore argentino Martin Palmeri per questa sua opera ha combinato **i testi sacri della messa latina con gli inconfondibili ritmi della musica “porteña”**.

La Misa Tango è stata composta tra il 1995 e 1996 ed eseguita per la prima volta il 17 agosto 1996 dall'Orchestra Sinfonica Nazionale di Cuba a Buenos Aires. Dal punto di vista della scrittura musicale, si compone dei sei movimenti classici della messa cantata in latino: **Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus e Agnus Dei**, eseguiti adeguatamente per

voce di mezzo soprano, coro, bandoneón e orchestra. L'opera coniuga i caratteristici ritmi sincopati e le dissonanti armonie del tango con la scrittura per coro.



### **L'ispirazione di Martin Palmeri**

Il Tango Nuevo di Astor Piazzolla è stato fonte di ispirazione per Palmeri. Infatti l'idea di Piazzolla era forgiata su un genere di tango innovativo, ideato per essere eseguito nelle sale da concerto. Perciò il musicista argentino decise di introdurre nel tango tradizionale alcuni componenti della musica contemporanea, producendo un genere molto articolato che va sotto l'espressione "musica colta".

Lo stesso Martin Palmeri ha fatto tesoro delle proprie esperienze precedenti nel campo della musica e ha pensato alla realizzazione dell'innovativa Misa Tango: *"Da due importanti esperienze - afferma il compositore - nella mia storia musicale personale, organizzare musica da tango e dirigere cori, è emersa l'idea di scrivere un'opera che integri in qualche modo queste due esperienze che si sono sviluppate in modo indipendente. Ho sempre voluto organizzare il tango per gruppi corali, cercando di mantenere l'essenza del genere"*.

### **Un'opera innovativa**

L'obiettivo, continua Palmeri, è stato quello di *"mantenere il linguaggio armonico, i ritmi, i disegni melodici e tutte le caratteristiche del tango all'interno della partitura orchestrale, permettendo così al coro di cantare"*. La scelta di includere il testo latino nella composizione assume un significato ben specifico e ha consentito all'autore di conferire al progetto un carattere universale, oltre che un valore estetico di qualità espressiva.

La Misa Tango, dunque, si pone come un'opera innovativa che continua ad avere una grande risonanza nel mondo. Infatti l'opera è stata eseguita in Argentina, Brasile, Colombia, Ecuador, Cile, Stati Uniti, Israele e in molti paesi europei sotto la direzione di prestigiosi direttori: Fernando Alvarez, Mario Benzecry, Nestor Andrenacci, Nestor Zadoff, Joseph Prats, Ligia Amadio, Eberhard Metternich, Michel Piquernal, Thomas Kammel, Roberto Luvini, Alejandro Ruty, Saul Zaks e molti altri.

### **Una tradizione antica**

Nel Settecento, Mozart seppe diffondere gli stilemi dell'opera lirica e della musica strumentale nelle sue opere liturgiche, dando vita a messe e mottetti in cui l'espressività teatrale si univa all'austerità della tradizione sacra. Qualcosa di simile accade con la "Misa a Buenos Aires", meglio conosciuta come Misa Tango composta da Martin Palmeri nel 1995-1996 per voce, bandoneon, pianoforte, coro e orchestra d'archi che rappresenta un perfetto connubio di tradizione e innovazione in cui i sei canti dell'*Ordinarium*

*missae* (*Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus, Agnus Dei*) vengono trattati con i ritmi sincopati del tango. Il linguaggio del tango, nato nei quartieri popolari di Buenos Aires e inizialmente legato a contesti profani come le sale da ballo e i caffè, si intreccia con la solennità della liturgia cristiana, dando vita ad un'opera in cui due mondi apparentemente lontani si incontrano. Queste contaminazioni tra generi e culture dimostrano come la musica possa abbattere barriere e creare nuovi linguaggi di bellezza e dialogo. Mentre si parla ovunque di armi e riarmamenti, l'ultima sequenza della Misa di Palmeri (*Agnus Dei*) è una invocazione alla pace espressa dapprima dalla voce solista, poi dal coro e dagli strumenti tutti con una cadenza ostinata, prima imperativa e poi supplichevole, fino all'ultimo respiro.

## **TRACCE DI RASSEGNA STAMPA**

Molte le recensioni, anche sulle testate italiane rispetto alle esibizioni nazionali. Ecco per esempio alcuni redazionali da **Avvenire**, dal **Fatto Quotidiano**, dall'informatore della **Cassa di Risparmio di Lucca** e da **Michele Venturini** (storico del Costume e collaboratore del FAI)

### **Recensione di Andrea Milanese su "AVVENIRE" il 15 giugno 2024**

Doverosa premessa: prima di entrare nel merito del disco che il Bach-Chor Siegen e la Tango Orchester El Arroyo diretti da Ulrich Stotzel hanno dedicato alla Misa a Buenos Aires di Martín Palmeri è necessario aprire una brave parentesi per meglio inquadrare il background storico-culturale da cui è nata questa partitura. Sia dal punto di vista formale che stilistico, molti lavori del compositore argentino sono infatti fortemente ispirati e legati al "tango nuevo", cioè a quella visione dell'arte e della vita, della musica e della danza in cui il grande Astor Piazzolla era riuscito a far convivere i modelli europei dei repertori colti con la tradizione musicale del suo paese natale, in una concezione di tango "nuova", non più rivolta alle sale da ballo ma a quelle da concerto. Lungo questa traiettoria Palmeri (classe 1965) ha indirizzato i propri sforzi compositivi anche all'interno del suo catalogo di opere sacre, che conta tra gli altri un Gloria, un Magnificat, un Oratorio di Natale e appunto la Misa a Buenos Aires del 1996, non a caso conosciuta anche come Misatango. L'organico prevede un mezzosoprano solista, un coro, un quartetto di tango e un'orchestra d'archi; combinando insieme questi elementi, l'autore utilizza le risorse tecniche ed espressive delle forze in campo per dare vita a una sintesi alquanto originale e variopinta tra le istanze fortemente ritmiche tipiche del tango – rafforzate inoltre dall'utilizzo in funzione percussiva di alcuni strumenti melodici – le suggestive sfumature armoniche del bandoneon e la rigorosa scrittura per coro misto, adattando il tutto sui testi latini della Santa Messa. E in ideale continuità con le atmosfere sonore e spirituali della Misa, Stotzel e compagni chiudono il disco con un brano di Ismael Spitalnik (1919-1999) e con due piccoli capolavori di Piazzolla (1921-1992), Milonga sin palabras e soprattutto Oblivion, esempio paradigmatico della più poetica definizione mai data del tango: «Un pensiero triste che si balla».

### **Recensione della redazione de "IL FATTO QUOTIDIANO"**

**16 febbraio 2023**

La 'Passione argentina' di Martin Palmeri a Milano: una serata all'insegna del tango. L'appuntamento è per sabato 18 febbraio alle ore 20.30, nella Chiesa di Santa Maria alla Fontana, in Milano, piazza Santa Maria alla Fontana. Il testo classico della Messa e della polifonia sacra insieme alla strumentazione e il ritmo tipici del **tango argentino** e

**specialmente del tango nuevo di Astor Piazzolla:** da questa fusione nasce *La Misa a Buenos Aires-Misa Tango*, la composizione più famosa ed apprezzata dell'argentino Martin Palmeri, uno tra i più importanti compositori viventi. Che sarà fisicamente presente a Milano sabato 18 febbraio alle ore 20.30, nella Chiesa di Santa Maria alla Fontana, per accompagnare al pianoforte l'esecuzione della sua opera per coro a 4 voci miste, mezzosoprano, bandoneòn, pianoforte e orchestra d'archi. "Passione Argentina" il nome dato al concerto, interamente dedicato alle opere di Palmeri. **Il concerto sarà eseguito dal Coro Polifonico "Romano Gandolfi"** e la sua orchestra d'archi, coi solisti Sara Piola, mezzosoprano, e Giancarlo Palena al bandoneòn, sotto la direzione del maestro Massimiliano Tarli.



---

**Redazionale di FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI LUCCA.**  
**Torna "cori in concerto" con "MISATANGO" di Martin Palmeri**  
*Venerdì, 29 Novembre, 2024*



Il tango che incontra il potere sonoro di un coro per dar vita a qualcosa di inedito. Questo lo spirito con cui il compositore argentino Martin Palmeri ha ideato la sua "Misa a Buenos Aires" tra 1995 e 1996, dando vita ad una composizione in grado di "mantenere – parole sue - il ritmo e i disegni melodici e tutto ciò che è caratteristico del tango, facendosene interprete l'orchestra, in modo tale che il coro possa dedicarsi esclusivamente al canto della messa".

La Misatango arriva finalmente anche a Lucca, protagonista della XIV° edizione di Cori in concerto, che si terrà domenica 8 dicembre, alle 18, nella Chiesa di San Francesco.

La storica manifestazione, sostenuta dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca e organizzata dal maestro Gianfranco Cosmi, vedrà la partecipazione del Gruppo Corale Lucchese, di Nova Harmonia, di Stereotipi e del Coro CLT, assieme alla solista mezzosoprano Olimpia Hetherington; tutti ovviamente diretti dal Maestro Cosmi in un pomeriggio di musica e spettacolo condotto da Vania della Bidia.

Un'occasione rara di assistere a qualcosa di unico e inconsueto. L'ingresso è ovviamente gratuito con prenotazione sul sito [www.fondazioneCARILUCCA.it](http://www.fondazioneCARILUCCA.it) a partire dalle 12 di mercoledì 4 dicembre.

## **MISA TANGO: fusione di materia, struttura, colore e musica**

19 aprile 2019, Michele Venturini (Storico)



Affascinante miscela sonora, tra generi lontani: è la lirica espressione della Misa Tango argentina. Ibridazione artistica che unisce la musica religiosa a quella del Tango con il risultato di una Misa a Buenos Aires.

Creata tra il settembre del 1995 e l'aprile del 1996, dal compositore argentino Martin Palmeri, è una messa nello stile del Tango Nuevo, rappresentata per la prima volta il 17 agosto del 1996, al Teatro Broadway, a Buenos Aires dall'Orchestra Sinfónica Nacional de Cuba, diretta da Fernando Álvarez.

La composizione utilizza il testo latino e i movimenti classici della messa cantata, ma si sviluppa su temi e ritmi propri sia del tango tradizionale argentino che del “Tango Nuevo” di Astor Piazzolla.

La Misa Tango si compone dei sei movimenti classici della funzione religiosa canora in latino: Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus, Agnus Dei.

Viene scritta per voce, coro, bandoneón e orchestra. La stesura musicale coniuga i caratteristici ritmi sincopati e le dissonanti armonie del tango con la scrittura per coro, accostando i testi sacri latini con gli inconfondibili ritmi della musica delle città marittime come Buenos Aires e Valparaiso.

Il senso più profondo di questa operazione culturale è la curiosità verso l'approccio che lega l'esperienza umana al suo passato nel costante rimando alla storia come compagna dei fatti dell'oggi: quell'addizionale di passaggi tra il concreto e il mistico che fondono lo spirito alla carne in nome di un'ideale. L'atto creativo è fusione di espressioni che necessitano di passione: miscela dell'agire simultaneo tra sequenza temporale e gestione dei problemi in favore di un processo evolutivo.

## ESECUZIONI IN ITALIA E NEL MONDO

Molte esecuzioni di Misa Tango sono state realizzate anche **in Italia nel 2024, le più recenti:**

- ✓ **Il 13 ottobre** in cattedrale a Bari
- ✓ **L'8 dicembre** nella chiesa di S. Francesco a Lucca.
- ✓ **L'ultima il 16 dicembre** nella Basilica Santuario del Carmine Maggiore a Napoli

**Per il 2025:**

**A Berlino: 9 marzo**

Presso il Berliner Philharmonie, Berlino, Germania - Coro: **Karl-Forster-Chor Berlin**

**A Parigi: 22-26 aprile**

Festival di Misatango con cori e singoli cantanti da tutto il mondo per una esecuzione nello splendido **Grand'Anfiteatro dell'Università della Sorbona** sotto la direzione del Maestro Saul Zaks e con il compositore Martin Palmeri

**A New York: 8 giugno**

Presso il **Carnegie Hall**

*Sesto S. Giovanni, aprile 2025*



COMUNE DI SESTO SAN GIOVANNI  
Settore Cultura - Biblioteche

Francesca del Gaudio *Dirigente*

**Paola Calegari** Presidente

**Renzo Bertoldo** Direttore Artistico

334 6085842



INSIEME VOCALE E STRUMENTALE  
**LA MINIERA APS**

Iscritta nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore al n 125339.

<https://www.italiacori.it/coro-miniera-sestosgiovanni>